

них находит отражение точка зрения носителей языка касательно данной проблемы. В свою очередь, представленная позиция может отличаться от общепринятой в культуре обучающихся. К примеру, в то время как пребывание сотрудника на работе после окончания трудового дня в странах Западной Европы может рассматриваться как результат его недостаточной компетентности, такая ситуация не вызывает подобной реакции на постсоветском пространстве. С другой стороны, в ряде государств Юго-Восточной Азии отсутствие сотрудника на рабочем месте сразу же после окончания трудового дня может расцениваться как недостаток интереса к выполняемому делу. Вышеизложенные отличия во многом объясняются принадлежностью либо к монохронному, либо полихронному типу культуры, о чем упоминают в своих работах такие известные отечественные специалисты в области межкультурной коммуникации, как А. П. Садохин, Т. Г. Грушевицкая, В. С. Слепович и др. Соответственно, видится необходимым информирование будущих специалистов-международников о данных культурных различиях в контексте описания приемов эффективного управления временем для осуществления успешных профессиональных контактов с представителями иных культур.

В целях активизации самостоятельной познавательной деятельности обучающихся могут быть предложены такие формы работы, как подготовка учебных презентаций или сообщений по данной тематике, составление таблиц, сопоставляющих монохронные и полихронные культуры по заданным параметрам (географическая представленность, отношение к пунктуальности, ориентированность на временную перспективу и т. д.). Такие знания являются важными, ведь категория времени — одна из самых значимых для любой культуры.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЕМА «INSERT» В ОБУЧЕНИИ ЧТЕНИЮ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ

Ткаченко В. В., старший преподаватель кафедры английского языка гуманитарных специальностей

Ольшневская М. В., преподаватель кафедры английского языка гуманитарных специальностей

Изучение иностранного языка в высшей школе является неотъемлемой частью образовательно-процесса и предполагает овладение всеми видами речевой деятельности на иностранном языке. На наш взгляд, чтение англоязычных текстов является одним из важнейших навыков и умений, способствующих овладению иностранным языком, так как именно текст является основным источником новой информации и новых знаний.

На занятиях по иностранному языку студенты работают с текстами различного типа и характера. Как показывает практика, наиболее сложными для восприятия и понимания являются тексты, содержащие большое количество фактов, дат, статистических данных и т.п., а также тексты, в которых проблемы представлены неясно.

Одним из приемов, позволяющих решить проблему понимания таких текстов, а также усвоить необходимую информацию, является прием «INSERT». «INSERT» (*I — interactive, N — notion, S — system, E — effective, R — reading, T — thinking*) в дословном переводе с английского языка означает интерактивную систему записи для эффективного чтения и мышления. Данный прием используется на текстовом этапе и способствует глубокому осмыслению содержания читаемого материала. Мы считаем, что основным достоинством данного приема является возможность сконцентрировать внимание на всех вопросах, освещаемых в тексте. Не менее важным является и то, что студенты имеют возможность вернуться к нужной информации необходимое количество раз. Реализация приема осуществляется в несколько этапов.

На первом этапе студентам предлагается промаркировать текст следующим образом:

- «√» - «галочкой» отмечается та информация, которую студенты уже знают;
- «+» - знаком «плюс» отмечается новая информация;

- «-» - отмечается та информация, которая противоречит уже имеющимся знаниям или представлениям студентов;
- «?» - информация не понятна или хотелось бы узнать больше по данному вопросу.

После прочтения и маркирования текста студентам необходимо заполнить таблицу и систематизировать информацию, расположив ее в соответствии со своими пометками.

Далее студенты приступают к обсуждению каждой графы. Оно может осуществляться в малых группах, парах или всеми студентами.

Покажем, как используется прием «INSERT» при изучении темы «*The State System of the United Kingdom of Great Britain*» на примере работы с текстом «*The Monarchy of the United Kingdom*».

Перед непосредственным применением приема «INSERT» на текстовом этапе, предполагающем осмысление содержания, на предтекстовом этапе предлагается активизировать уже имеющиеся знания студентов по этой теме и систематизировать их с помощью составления списка известной информации.

The topic we are going to work on is «The State System of the United Kingdom of Great Britain». What are your associations when you hear this phrase? Let's revise things that you know about it and make a list of facts. (Студенты 2—3 минуты составляют свои собственные списки, а затем озвучивают их. Общий список записывается на доске).

Now you'll read the text «The Monarchy of the United Kingdom». While reading it put the following margin notes: «✓» — if you knew this information before, «+» — new information, «-» — if you thought differently, «?» — if the information is not clear or you'd like to know more.

Now I would like you to complete the following table according to your notes.

Таблица 1

**Использование приема «INSERT» при работе над текстом
«The Monarchy of the United Kingdom»**

✓	-	+	?
1. The UK has constitutional monarchy 2. The present Monarch is Queen Elizabeth II 3. The Queen appoints the Prime Minister 4. etc.	1. The Monarch's prerogatives are nominal 2. The Monarch can't dissolve Parliament 3. etc.	1. The Monarch is Commander in Chief of Armed Forces 2. The Queen accredits British High Commissioners and ambassadors, and receives diplomats from foreign states 3. etc.	1. The Queen bestows honours (which ones) 2. The Sovereign exercises the «prerogative of mercy» 3. etc.

After completing the table discuss it in teams of three, pay attention to the second and the fourth columns. (Студенты обсуждают свои таблицы, пытаются помочь партнерам по команде устранить противоречия, найти ответы на сложные вопросы. После этого студенты всей группой обсуждают невыясненные моменты).

С нашей точки зрения, использование данного приема позволяет придать работе с текстом индивидуальный исследовательский характер, так как у каждого студента на этапе прочтения и осмысления содержания текста возникают свои собственные вопросы, на которые он находит ответы в процессе как индивидуальной, так и групповой работы.